

## A Permanent Instant 即影即有

instant photography from 1980s-2000s by Hong Kong artists  
香港 1980s-2000s 即顯攝影

Choi Yan Chi	蔡仍姿
Almond Chu	朱德華
Joseph Fung	馮漢紀
Hon Chi Fun	韓志勳
Lai Lon Hin	賴朗騫
Lee Ka Sing	李家昇
Wing Shya	夏永康
Blues Wong	黃啟裕
Hisun Wong	王希慎
Wong Wo Bik	王禾璧

## About the exhibition

The exhibition showcases the original and unique instant photography works by selected Hong Kong artists who practise photography and other artistic media. Instant photography as an open photographic medium because of its low-tech, impromptu and private nature, allows different forms of photographic and artistic experiments both conceptually and technically, was widely used by photographers and artists alike during 1980s-2000s. It was used both as a means and an end. The unique works on view also reflect a facet of the Hong Kong photography scene influenced by western art trends and icons, films and ideologies including Andy Warhol, pop art, abstraction and futurism.

## 關於展覽

是次展覽展出多位以攝影和其他媒介創作的香港藝術家的原創及獨版即顯攝影。即顯攝影能夠成為一種大眾化的藝術媒介，全因它即興、私人和低技術的本質，容讓於概念和技術上進行不同形式的攝影及藝術性實驗，因此它在1980至2000年代被攝影師和藝術家廣泛使用。它既是一種工具和過程，也是創作的最終目的。展出的獨版作品同時展現了香港攝影圈受西方藝術風潮影響的元素，包括安迪華荷、普普藝術、抽象主義和未來主義等。

## FOR IMMEDIATE RELEASE

### "A Permanent Instant: instant photography from 1980s-2000s by Hong Kong artists "

**Featured artists: Choi Yan Chi, Almond Chu, Joseph Fung, Hon Chi Fun, Lai Lon Hin, Lee Ka Sing, Wing Shya, Blues Wong, Hisun Wong and Wong Wo Bik**

**5 March - 23 April 2016**

**Opening Reception: Saturday, 5 March 2016, 4 - 6:30pm**

**Artists will be present.**

Venue: Blindspot Gallery (15/F, Po Chai Industrial Building, 28 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong)

Opening hours: Tuesday to Saturday, 10am to 6pm (Sunday and Monday by appointment only); closed on public holidays



Hon Chi Fun

Blindspot Gallery is delighted to present "Permanent Instant: instant photography from 1980s-2000s by Hong Kong artists", an exhibition featuring the original and unique instant photography works by ten Hong Kong artists who practice photography and other artistic media. Instant photography as an open photographic medium because of its low-tech, impromptu and private nature, which allows different forms of photographic artistic experiments both conceptually and technically, was widely used by photographers and artists alike during the 1980s-2000s. The works on display also reflect a facet of the Hong Kong photography scene influenced by western art trends and icons, films and ideologies including Andy Warhol, pop art, abstraction and futurism.

As a creative platform, instant photography possesses a distinctive appeal for the sense of physicality and craftsmanship it conveys. With each print being a unique work of art, the hidden history of the image, which ranges from the studio setting to the motion of the emulsion being pulled, is revealed in the visual language and personality of the final image<sup>1</sup>. The works of Joseph Fung highlight the artist's craftsmanship where they incorporate abstract drawing, scratching and other artistic treatments. Also created with direct manipulations on the works, Hon Chi Fun's works accentuate a one-of-a-kind uniqueness resembling that of his paintings, as they feature compositional elements and effects like photomontage and scratching. Choi Yan Chi's experiment with operating the Polaroid cameras unconventionally, like using exposure delay to create distorted lighting and colours, marks the photographer's manipulation of visual effects in the pre-photoshop era. The only Hong Kong artist who works exclusively in instant photography, Hisun Wong showcases in his painterly works of Polaroid transfers the diverse technical possibilities and creative expression inherent in the medium.



Joseph Fung

<sup>1</sup> Jeff Enlow: *Parallelograms*, <http://20x24studio.com>



Wong Wo Bik

The aesthetics and cultural imagination of the changing eras also run through the artists' experiments in encapsulating the "Permanent Instant". A collage of staged scenes alluding to the classic film as well as Hong Kong's handover in 1997, Blues Wong's re-creation of the red lantern spells the artist's political concern and sheds light on story-telling in instant photography. Beyond the feminine touches to the everyday objects and body parts she photographed, Wong Wo Bik's works are partial portrayals that anticipate and resist the sexist view on femininity, and which resonate with an east-meets-west aesthetics. Lai Lon Hin, whose works on display were produced from the 2000s onwards, presents intriguing glimpses of everyday objects and people in snapshots taken around the city.



Hisun Wong



Almond Chu

Between commercial studio shots and personal captures, the works of Almond Chu, Lee Ka Sing and Wing Shya illuminate the use of instant photography both as a means for composition preview and an end in the creation of stand-alone works. From screen captures from iconic 1980s films to studio shots of still life and self-portraits, Almond Chu's works point to instant photography as a highly personal medium, where the manual manipulation of images denoting a dimension of handicraft. Originally composed for commercial photography and printed materials such as magazine covers, Lee Ka Sing's images encompass abstract imagery and popular artistic sensibilities of the 1980s. In Wing Shya's Polaroid slideshow video, which comprises 1,100 head shots of people he came



Lee Ka Sing

across at film sets, the impromptu and private glimpses are recreated as an unfolding that goes far beyond the vision of the initial instants.

Blindspot Gallery will also open a solo exhibition "Fragments of Future Histories" by Cédric Maridet on the same day. Artists will be present at the opening reception. Interviews are welcome and can be arranged.

Blindspot Gallery will be participating in Art|Basel Hong Kong this year in the GALLERIES section (Booth 3C36) during 24-26 March featuring Leung Chi Wo, Trevor Yeung and Zhang Xiao.

### About Blindspot Gallery

Blindspot Gallery was set up in 2010 to bring contemporary photography, an art form that was in the blind spot of the Hong Kong art scene, to a higher degree of visibility. We feature contemporary photography and image based works of established and emerging artists, mainly from the region but also beyond.

For enquiries and media interviews, please contact Ms. Lesley Kwok at 2517 6238 or by email [info@blindspotgallery.com](mailto:info@blindspotgallery.com)

Image captions:

**Hon Chi Fun**, *Untitled 01*, 1983, Mixed media, 10.7 x 8.8 cm

**Joseph Fung**, *Garbage Bin*, 1988, Instant film, 10.7 x 8.8 cm

**Hisun Wong**, *Glass Milk Bottle*, 1995, Instant film transfer on watercolor paper, 25.6 x 20 cm

**Wong Wo Bik**, *A Bundle*, Hong Kong, 1981, Instant film, 10.7 x 8.8 cm

**Lee Ka Sing**, *Fragments from four artists in a picture show*, 1991, Mixed media, 10.3 x 14.6 cm

**Almond Chu**, *Self-portrait No.2*, 1984, Marker on instant film, 10.7 x 8.8 cm

(Images courtesy of artists and Blindspot Gallery)

即時發佈

“即影即有：香港1980s-2000s即顯攝影”

展出藝術家：蔡仞姿、朱德華、馮漢紀、韓志勳、賴朗騫、李家昇、夏永康、黃啟裕、王希慎及王禾璧

二零一六年三月五日至四月二十三日

開幕酒會：二零一六年三月五日，星期六下午4時至6時30分

藝術家將出席開幕酒會。

地點：刺點畫廊（香港黃竹坑道28號保濟工業大廈15樓）

開放時間：星期二至星期六，上午10時至下午6時（星期日及星期一只供預約）；公眾假期休息



韓志勳

刺點畫廊最新展覽“即影即有：香港1980s-2000s即顯攝影”，展出十位以攝影和其他媒介創作的香港藝術家的原創及獨版即顯攝影作品。即顯攝影能夠成為一種大眾化的藝術媒介，全因它即興、私人和低技術的本質，容讓於概念和技術上進行不同形式的攝影及藝術性實驗，因此它在1980至2000年代被攝影師和藝術家廣泛使用。展覽展出的獨版作品同時展現了香港攝影圈受西方藝術風潮影響的元素，包括安迪華荷、普普藝術、抽象主義和未來主義等。

即顯攝影作為一種創作媒介，因其物質性及工藝性，擁有獨特的魅力。每一幅相片都是獨有的作品。影像隱藏的經歷，包括由影樓佈置以至撕開膠膜的動作，都從相片的視覺語言及成像的個人風格顯露出來。<sup>1</sup>馮漢紀的作品中，結合了抽象繪畫、刮擦及其他藝術加工，突顯了藝術家的手藝。同樣對作品作出直接手工處理的韓志勳，運用了蒙太奇和刮擦等構圖元素和特別效果，可見與他的繪畫作品互相呼應，展露獨一無二的個性。蔡仞姿反傳統地實驗寶麗萊相機，例如運用曝光延遲來製造扭曲的燈光和顏色，標誌著Photoshop時代以前攝影師對特別視覺效果的運用手法。作為香港唯一一位大量地以即顯攝影創作的藝術家王希慎，從他富繪畫味的移印作品，展示即顯攝影媒介在技術上和創意上，潛在著豐富的可塑性。



馮漢紀

<sup>1</sup> Jeff Enlow: *Parallelograms*, <http://20x24studio.com>

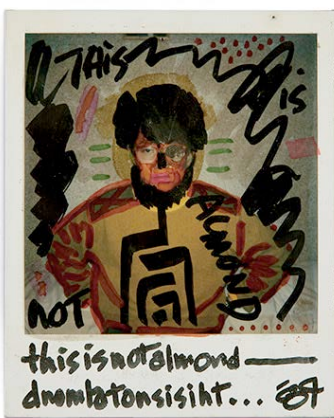


王禾璧

展覽中亦可見藝術家對時代轉變的美學和文化想像的實驗性演繹。黃啟裕利用張藝謀著名電影中的紅燈籠作符號，拼湊出不同的擺拍場景，對香港97回歸作出暗喻，表達對政治前景的關注，亦揭示了即顯攝影的敘事性。王禾璧的局部寫照作品除了透過拍攝日常物件和身體部位展現女性觸覺，也展示出她對性別歧視的預示和對抗，亦同時與中西混合文化的美學互相呼應。賴朗騫由千禧年代開始創作即顯攝影，從城市中的抓拍帶出對尋常物件及人物的引人入勝的視角。



黃希慎



朱德華

在商業攝影與個人創作之間，朱德華、李家昇及夏永康的即顯攝影作品，既作為協助拍攝過程的工具，亦是最終的創作本身。朱德華的作品內容包括從80年代具代表性的電影擷取的影像，以至影樓拍攝的靜物及自拍，都在指出即顯攝影作為高度個人化的媒介，對影像的手工改動的可塑性。李家昇為商業及雜誌封面等印刷品拍攝的影像，包含了抽象圖像和具80年代色彩的流行藝術觸覺。夏永康的寶麗萊幻燈片錄像包含了1100張人頭照，取材自拍攝片場中所遇見的人物。作品中呈現出的強烈的即興和私密感。



李家昇

刺點畫廊將同步展出 Cédric Maridet的個展“Fragments of Future Histories”。藝術家將出席開幕酒會，歡迎媒體預約採訪。

刺點畫廊將於三月二十四日至二十六日於香港巴塞爾藝術展的「藝廊薈萃」展位3C36展出梁志和、楊沛鏗及張曉的作品。

## 關於刺點畫廊

當代攝影彷彿進入了香港藝術圈的盲點，刺點畫廊於2010年創辦的目的是促進當代攝影這個被忽略的藝術媒介曝光。我們展出著名和新晉藝術家的當代攝影及以圖像主導的作品，他們主要是來自亞洲地區的藝術家，但亦有海外的藝術家。

如有任何查詢，請致電25176238或電郵至[info@blindspotgallery.com](mailto:info@blindspotgallery.com) 與郭麗兒小姐聯絡。

圖片說明：

韓志勳，〈無題01〉，1983，混合媒體，10.7 x 8.8厘米

馮漢紀，〈Garbage Bin〉，1988，即顯膠片，10.7 x 8.8厘米

王禾璧，〈包裹，香港〉，1981，即顯膠片，10.7 x 8.8厘米

王希慎，〈Glass Milk Bottle〉，1995，即顯膠片移印水彩紙，10.7 x 8.8厘米

朱德華，〈Self-portrait No.2〉，1984，即顯膠片、油漆筆，10.7 x 8.8厘米

李家昇，〈Fragments from four artists in a picture show〉，1991，混合媒體，10.3 x 14.6厘米

（圖片由藝術家及刺點畫廊提供）

**CHOI Yan Chi**

**蔡仞姿**

## About Choi Yan Chi

Born in 1949, Choi Yan Chi is a visual artist who has been active since the 1980s and a co-founder of 1A Space, one of Hong Kong's oldest independent, non-profit art organisation. She was a grantee of Asian Cultural Council in 1990. In 1993, she was invited to take part in the First Asia Pacific Triennial at Queensland Art Gallery, Australia; in the same year she had a solo exhibition at the Haus der Kulturen der Welt, Germany. Her accolades include an award by Hong Kong Secretary of Home Affairs' Commendation Scheme 2010-11.

In 2015, she presented a short interactive performance, a commission by M+, Hong Kong in association with MoMA's PopRally to celebrate Yoko Ono's "MORNING PEACE". Choi's work is collected by Hong Kong Museum of Art and Hong Kong Heritage Museum. She now lives and works in Hong Kong.

## 關於蔡仞姿

生於1949年，蔡仞姿自80年代已是一位活躍的視覺藝術家，她亦為香港最早期的非牟利獨立藝術機構之一1A空間的創辦人。於1990年獲亞洲文化協會旅美藝術家獎。1993年，蔡氏應邀為第一屆亞太三年展，於澳州的昆士蘭藝術館展出之藝術家，同年於德國的柏林世界藝術館舉行個展。於2011年獲民政事務局局长嘉許獎。

於2015年，蔡氏參與香港M+視覺文化博物館伙同紐約現代藝術博物館（MoMA）舉辦的小野洋子“MORNING PEACE”共時進行的互動項目演出。蔡氏的作品被香港藝術館及香港文化博物館所收藏。她現於香港生活及工作。



**Choi Yan Chi 蔡仞姿**

**Untitled 11, 01, 14, 10 《無題11, 01, 14, 10》**

1983

Instant film / 即顯膠片

10.7 x 8.8 cm each / 每張10.7 x 8.8厘米



**Choi Yan Chi 蔡仞姿**  
***Untitled 05, 07, 12, 08* 《無題05, 07, 12, 08》**

1983

Instant film / 即顯膠片

10.7 x 8.8 cm each / 每張10.7 x 8.8厘米



**Choi Yan Chi 蔡仞姿**

**Untitled 09, 06, 03, 13 《無題09, 06, 03, 13》**

1983

Instant film / 即顯膠片

10.7 x 8.8 cm each / 每張10.7 x 8.8厘米

**Almond CHU**

朱德華

## **About Almond Chu**

Born in 1962, Almond Chu is a fine art and commercial photographer and the founder of Hong Kong's pH5 Photo Group. His works have been exhibited extensively around the world. In 1993, Chu was awarded the Agfa Fellowship Young Photographer Award by Asian Cultural Council. In 2015, he was nominated for the Prix Pictet.

Chu's work is collected by The Pushkin State Museum of Fine Arts (Moscow, Russia); Hong Kong Museum of Art; Guangdong Museum of Art (Guangzhou, China); University Museum and Art Gallery of the University of Hong Kong; Deutsche Bank Collections, among others. He now lives and works in Hong Kong.

## **關於朱德華**

生於1962年，朱德華是一名藝術及商業攝影師，他同時亦是攝影組織pH5的創辦人，朱氏的作品在國際廣泛展出。1993年，他獲亞洲文化協會頒發愛克發基金青年攝影家獎。2015年，朱氏被提名Prix Pictet世界環保攝影獎。

朱氏的作品被俄羅斯莫斯科的國立普希金造型藝術博物館、香港藝術館、香港文化博物館、中國廣東美術館、香港大學美術博物館、德意志銀行及其他機構所收藏。他現於香港生活及工作。



**Almond Chu 朱德華**  
*Jacob's Ladder No. 1 -8*

1991  
Instant film, set of 8 / 即顯膠片，一組8張  
10.7 x 8.8 cm each / 每張10.7 x 8.8厘米



(Detail)



**Almond Chu 朱德華**  
***Self-portrait No. 2***

1984  
Marker on instant film / 即顯膠片、油漆筆  
10.7 x 8.8 cm



**Almond Chu 朱德華**  
**Self-portrait No. 6**

1985  
Instant film, set of 4 / 即顯膠片，一組4張  
7.4 x 10 cm each / 每張7.4 x 10厘米

**Joseph FUNG**

馮漢紀

## **About Joseph Fung**

An established photographer, curator and educator, Joseph Fung is an Honorable Adviser of the Hong Kong Photographic Culture Association. He has co-curated many exhibitions including “Tradition-antiTradition” (Hong Kong International Photo Festival, 2014) and “Four Dimensions: Contemporary Photography of Mainland China, Hong Kong, Taiwan & Macau” (Hong Kong International Photo Festival, 2010), among others.

A member of the judging panel of Hong Kong Art Biennial, Fung is also an advisor to Hong Kong Museum of Art, Hong Kong Heritage Museum, Hong Kong Arts Development Council, Home Affairs Bureau, and *Aperture* Magazine (US). His work has been exhibited extensively regionally and internationally, and is collected by Guangdong Museum of Art (Guangzhou, China) and Hong Kong Heritage Museum. He now lives and works in Hong Kong.

## **關於馮漢紀**

作為一位資深攝影藝術家、策展人及教育工作者，馮漢紀亦是香港攝影文化協會的榮譽顧問。馮氏聯合策展多個展覽，包括2014年香港國際攝影節“傳統－反傳統”攝影展及2010年香港國際攝影節“四度空間——兩岸四地當代攝影展”。

馮氏曾任香港當代藝術雙年展評委，亦現任為香港藝術館、香港文化博物館、香港藝術發展局、民政事務局及美國《Aperture》雜誌的顧問。他的攝影作品於中港及國際廣泛展出，被中國廣東美術館及香港文化博物館所收藏。馮氏現於香港生活及工作。



**Joseph Fung 馮漢紀**  
**Airbrush Room series 1-4**

1989

Instant film, set of 4 / 即顯膠片，一組4張

10.7 x 8.8 cm each / 每張10.7 x 8.8厘米



**Joseph Fung 馮漢紀**  
***Garbage bin***

1988  
Instant film / 即顯膠片  
10.7 x 8.8 cm

**HON Chi Fun**

**韓志勳**

## **About Hon Chi Fun**

Born in 1922, Hon Chi Fun is one of Hong Kong's most respected visual artists. Hon co-founded the Circle Art Group in 1963, a pioneering Modernist Art group in Hong Kong. In 1970, Hon was the first Hong Kong grantee awarded a Fellowship by John D. Rockefeller 3rd Foundation – the predecessor organisation of Asian Cultural Council.

Hon's work has been exhibited extensively in Hong Kong and overseas, including "Secret Code" a major retrospective exhibition at Hong Kong Museum of Art in 2005. In 2013, Hon received the Medal of Honour from the Hong Kong SAR Government in recognition of his outstanding artistic achievement. His work is collected by Hong Kong Museum of Art; Hong Kong Heritage Museum; University Museum and Art Gallery of the University of Hong Kong; other private and corporate collections. Hon currently lives in Hong Kong.

## **關於韓志勳**

生於1922年，韓志勳是香港最具代表性的視覺藝術家之一。1963年韓氏聯合創辦為當時香港現代藝術的先驅組織——中元畫會。韓氏於1970年成為香港首位獲取洛克菲勒三世基金會（現為亞洲文化協會）獎助金的藝術家。

韓氏廣泛參與香港及海外展覽，包括2005年於香港藝術館舉辦回顧展“心符”。2013年韓氏獲香港特別行政區政府頒發榮譽勳章，表揚其卓越藝術成就。他的作品被私人、企業及博物館所收藏，包括香港藝術館、香港文化博物館及香港大學美術博物館。韓氏現於香港生活。



**Hon Chi Fun 韓志勳**  
***Untitled 02* 《無題02》**

1983  
Mixed media / 混合媒體  
10.7 x 8.8 cm



**Hon Chi Fun 韓志勳**

***Untitled 06, 01, 12, 09* 《無題06, 01, 12, 09》**

1983

Mixed media, set of 4 / 混合媒體，每組4張

10.7 x 8.8 cm each / 每張10.7 x 8.8厘米



**Hon Chi Fun 韓志勳**  
***Untitled 11* 《無題11》**

1983  
Mixed media / 混合媒體  
10.7 x 8.8 cm

**LAI Lon Hin**

賴朗騫

## About Lai Lon Hin

Born in 1982, Lai Lon Hin has participated in several group photography exhibitions, including “Inside China [Journées Thématiques]” (Palais de Tokyo, Paris, 2015); “Hong Kong Photography Series 2: City Flâneur - Social Documentary Photography” (Hong Kong Heritage Museum, 2010) and Pingyao International Photography Festival (China, 2008). Lai is best known for his snapshots of the city taken by his vintage Polaroid camera and ordinary cell phone. His work is collected by Hong Kong Heritage Museum. He now lives and works in Hong Kong.

## 關於賴朗騫

生於1982年，賴朗騫曾參與的展覽包括巴黎東京宮的群展 “Inside China[Journées Thématiques]”（2015）、香港文化博物館的 “香港攝影系列展覽二：城市漫遊者——社會紀實攝影”（2010）及中國平遙國際攝影節（2008）。賴氏最為人知的是他使用古董寶麗萊相機及普通手機的城市隨拍。他的作品被香港文化博物館收藏。他現於香港生活及工作。



Lai Lon Hin 賴朗騫  
*The Excuses.a8* 《藉故.a8》

2005-2006  
Instant film / 即顯膠片  
10.7 x 8.8 cm



**Lai Lon Hin 賴朗騫**  
***The Excuses.a4* 《藉故.a4》**

2005-2006  
Instant film / 即顯膠片  
10.7 x 8.8 cm



**Lai Lon Hin 賴朗騫**  
***The Excuses.a6* 《藉故.a6》**

2005-2006  
Instant film / 即顯膠片  
10.7 x 8.8 cm

**LEE Ka Sing**

**李家昇**

## About Lee Ka Sing

Born in 1954, Lee Ka Sing is a photo-based artist and a co-founder of *DISLOCATION*, a former independent photography magazine. In 1989, he was awarded “Artist of the Year” by Hong Kong Artists’ Guild. In 1999, he received Fellowship for Artistic Development by Hong Kong Arts Development Council. Selected monographs include *Thirty-one Photographs* (1993, Photo Art), *Forty Poems, photographs 1995-98* (1998, Ocean & Pounds, Hong Kong Arts Development Council publication grant), *The Language of Fruits and Vegetables* (2004, Hong Kong Heritage Museum), *De ci là des choses* (2006, Editions You-Feng). His work is collected by private and public collections including Tokyo Metropolitan Museum of Photography (Japan) and Hong Kong Heritage Museum. Lee currently lives and works in Toronto, Canada.

## 關於李家昇

生於1954年，攝影藝術家李家昇是前獨立攝影雜誌《女那禾多》創辦人之一。於1989年，他獲香港藝術家聯盟頒發藝術家年獎，而1999年獲香港藝術發展局之視藝發展獎學金。主要影集包括《李家昇照片冊》（影藝出版社，1993）、《Forty Poems》（奧信彭司，香港藝術發展局資助，1998）、《蔬果說話》（香港文化博物館，2004）、《東西 De ci là des choses》（友豐出版社，2006）。他的作品被私人及公共收藏，包括日本東京都寫真美術館和香港文化博物館。李氏現於加拿大多倫多生活及工作。



**Lee Ka Sing 李家昇**  
***Wind, Mountain, Water, Happiness***

1989  
Instant film, set of 4 / 即顯膠片，一組4張  
10.3 x 14.6 cm each / 每張10.3 x 14.6厘米



**Lee Ka Sing 李家昇**

*In the course of finding a perfect bitter watermelon for photography*

1990

Instant film / 即顯膠片

14.6 x 10.3 cm



**Lee Ka Sing 李家昇**

*Fragments from four artists in a picture show*

1991

Instant film / 即顯膠片

10.3 x 14.6 cm

**Wing SHYA**

夏永康

## About Wing Shya

Born in 1964, Wing Shya is a Hong Kong-based photographer who works in fashion, film and art. He started his career as a graphic designer after studying at the Emily Carr Institute of Art and Design in Canada. Upon his return to Hong Kong, Shya set up Shya-la-la Workshop.

Shya regularly contributes to numerous international fashion and art magazines including *iD* (UK), *Tank* (UK) and *Visionaire* (US), among many other prestigious and influential publications. Shya has also been the exclusive photographer and graphic designer for Wong Kar Wai's films including *Happy Together*, *In The Mood for Love*, *Eros* and *2046*. Also a recognised director, he has directed several music videos, TV commercials, as well as film *Hot Summer Days*. In 2006, Shya was the first non-Japanese photographer invited by Mori Art Museum, Tokyo to have his solo exhibition "Distraction/Attraction". He currently lives and works in Hong Kong.

## 關於夏永康

生於1964年，夏永康是一名香港攝影師並專注於時裝、電影及藝術範疇。他於加拿大艾蜜莉卡藝術及設計大學畢業後擔任平面設計師，回港後成立了自己的工作室Shya-la-la Workshop。

夏氏定期為多個國際時裝及藝術刊物拍攝，包括英國的《iD》、《Tank》雜誌和美國的《Visionaire》雜誌。曾為導演王家衛多部電影的專屬攝影師及平面設計師，包括《春光乍洩》、《花樣年華》、《愛神》及《2046》；亦曾執導多個音樂錄像、電視廣告及電影《全城熱戀熱辣辣》。於2006年，夏氏是首位被東京森美術館獲邀舉行其個展“Distraction/Attraction”。夏氏現於香港生活及工作。



**Wing Shya 夏永康**  
***Kaboom***

2000s  
Video / 錄像  
5'28"

**Blues WONG**

黃啟裕

## About Blues Wong

Born in 1966, Blues Wong has contributed extensively as a photography, fine art and film critic for over two decades. Wong is a founding member of the Hong Kong Photographic Culture Association, and a museum expert advisor to the Leisure and Cultural Services Department.

His monograph *Mandala AfterDark* was published in 2007. He has co-curated many photography exhibitions including “Hong Kong Photography Series 2: City Flâneur - Social Documentary Photography” (Hong Kong Heritage Museum, 2010); “Rediscovering Photography in Hong Kong” (Pingyao International Photography Festival, China, 2011) and “2014 Hong Kong and Macao Visual Arts Biennial” (Ministry of Culture, Beijing, 2014). He currently lives and works in Hong Kong.

## 關於黃啟裕

生於1966年，黃啟裕從事攝影、藝術、電影評論超過二十年。他是香港攝影文化協會創辦人之一及康樂及文化事務署博物館專家顧問。

黃氏的首本攝影編集《萬籟有光》於2007年出版。他策劃的攝影展覽包括“香港攝影系列展覽二：城市漫遊者－社會紀實攝影”（香港文化博物館，2010）、“返回攝影的原點·在香港”（中國平遙國際攝影節，2011）及國家文化部於北京主辦的“2014年港澳視覺藝術雙年展”。黃氏現於香港生活及工作。



**Blues Wong 黃啟裕**  
***Raise the Red Lantern* 《大紅燈籠高高掛》**

1995  
Instant film, set of 5 panels / 即顯膠片，共5組  
27 x 27 cm each panel / 每組27 x 27厘米



(Detail: panel 3 of 5)

**Hisun WONG**

王希慎

### **About Hisun Wong**

Born in 1958 in Singapore and raised in Hong Kong, Hisun Wong creates his works of image transfer exclusively with instant photographic materials. His solo exhibitions have included “China West” (Fringe Club, Hong Kong, 2012) and “Intimate Impression 2” (The Upper Station Gallery, Hong Kong, 2011). His work is collected by Museum of Fine Art (Houston, US); Polaroid Collections (US); Hong Kong Heritage Museum; University Museum and Art Gallery of the University of Hong Kong and Guangdong Museum of Art (Guangzhou, China). Wong currently lives and works in Shanghai, China.

### **關於王希慎**

1958年生於新加坡、成長於香港，王希慎一直專注於即顯攝影移印的創作。其個人展覽包括“中國西部”（藝穗會，香港，2002）及“花葉印”（The Upper Station Gallery，香港，2011）。王氏的攝影作品為美國休斯頓藝術博物館、美國寶麗萊公司、香港文化博物館、香港大學美術博物館及中國廣東美術館收藏。王氏現於中國上海生活及工作。



**Hisun Wong 王希慎**

***Light 1***

2005

Instant film transfer on watercolour paper / 即顯膠片、水彩紙

Image size / 圖片尺寸: 24 x 19 cm

Paper size / 紙張尺寸: 31.5 x 27 cm



**Hisun Wong 王希慎**

***Ribbons***

2001

Instant film transfer on watercolour paper / 即顯膠片、水彩紙

Image size / 圖片尺寸: 13 x 10 cm

Paper size / 紙張尺寸: 17.5 x 15 cm



**Hisun Wong 王希慎**  
***Milk Bottles Collection***

1995  
Instant film transfer on watercolour paper / 即顯膠片、水彩紙  
Paper size / 紙張尺寸: 75 x 55 cm

**WONG Wo Bik**

王禾璧

### **About Wong Wo Bik**

An active photographer and mixed-media artist, curator, art educator and researcher, Wong Wo Bik worked extensively with instant photographic materials in 1980s. She was awarded Hong Kong Women Excellence in the Six Arts (Visual Arts) by Hong Kong Federation of Women in 2013 and received the Certificate of Commendation from the Secretary of Home Affairs, Hong Kong for the promotion of art in 2010. She was the fellowship recipient of Asian Cultural Council in 1993 and Institute of International Education in 1995. Wong has been a Museum Honorary Advisor to the Leisure and Cultural Services Department since 1996. Her work is collected by The Archive of Modern Conflict (UK); Guangdong Museum of Art (China) and Hong Kong Heritage Museum. She currently lives and works in Hong Kong.

### **關於王禾璧**

王禾璧是一名資深攝影師及多媒介藝術家、策展人、藝術教育工作者及研究員。王氏於80年代大量使用即顯攝影媒介創作。她於2013年獲由香港婦女中心協會頒發的“香港六藝卓越女性”（視藝）之獎項及於2010年獲香港民政事務局頒發「嘉許狀」以表揚她對藝術文化的貢獻。她於1993年及1995年分別獲亞洲文化協會（ACC）及美國國際教育基金（IIE）頒發獎學金。自1996年起，她擔任香港康樂及文化事務署博物館榮譽顧問。她的作品被英國現代衝突資料庫、廣東美術館和香港文化博物館所收藏。王氏現於香港生活及工作。



(Display view)



**Wong Wo Bik 王禾璧**  
***A bird feather, Hong Kong* 《鳥羽，香港》**

1982  
Instant film / 即顯膠片  
10.7 x 8.8 cm



**Wong Wo Bik 王禾璧**  
***A bundle, Hong Kong* 《包裹》**

1981  
Instant film / 即顯膠片  
10.7 x 8.8 cm



15/F, Po Chai Industrial Building, 28 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong  
T +852 2517 6238 | [info@blindspotgallery.com](mailto:info@blindspotgallery.com) | [www.blindspotgallery.com](http://www.blindspotgallery.com)  
Opening hours: Tue - Sat, 10am - 6pm; closed on public holidays